

УСТАВ ВСЕМИРНОГО ВОДНОГО СОВЕТА*

Введение

Вода является основой жизни, экосистем и человеческой деятельности.

При благоразумном использовании вода подразумевает урожай, здоровье, процветание и изобилие народов и наций земли; при нерациональном использовании или отсутствии управления вода приносит нищету, болезни, наводнения, приводит к эрозии, засолению, заболачиванию, заилению, деградации окружающей среды и конфликтам между людьми.

Эффективное управление глобальными водными ресурсами внесет свой вклад в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружеских отношений между народами в соответствии с принципами справедливости и равноправия. Из всех природных ресурсов вода является самым важным. Она может и должна способствовать экономическому и социальному прогрессу всех людей планеты - согласно целям и принципам ООН, сформулированным в Уставе ООН и Декларации ООН о правах человека

Однако власть над глобальными водными ресурсами поделена между народами мира, сотнями тысяч местных правительств и многочисленными неправительственными и частными организациями, а также большим числом международных органов.

Следуя Дублинской Декларации 1992 г. и в ответ на решение Конференции министров и руководителей по питьевой воде и оздоровлению окружающей среды, состоявшейся в марте 1994 г. в Нордвике, Нидерланды (при поддержке Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной ассамблеи ООН), проанализировав концепцию Всемирного водного форума (ВВФ), Международная ассоциация водных ресурсов, проведя заседание в Каире в 1994 г., поручила комитету выполнить подготовительную работу с целью создания Всемирного водного совета (ВВС). Этот Комитет сначала собрался в Монреале (Канада) в марте 1995 г., потом - в Бари (Италия) в сентябре 1995 г. Эти две встречи определили миссию и задачи ВВС, официально учрежденного в Марселе 14 июня 1996 г.

Впервые Устав Всемирного водного совета был юридически сформулирован 14 июня 1996 г. тремя членами-учредителями - д-ром Махмудом Абу Зейд, г-дами Рене Куломб и Али Шади.

Первое изменение в первую редакцию Устава внесли д-р Абу Зейд и г-н Рене Куломб в Префектуре Буш-дю-Рона 12 июня 1997 г. Изменение заключалось в сокращении конечного срока отправки предлагаемых поправок к Уставу для членов ВВС.

После второй внеочередной Генеральной ассамблеи ООН в Префектуре Буш-дю-Рона три члена-учредителя ВВС - президент д-р Махмуд Абу Зейд, вице-президенты Рене Куломб и Али Шади и казначей Леонард Бэйс 30 сентября 1997 г. юридически зарегистрировали новый Устав. Устав стал более приспособленным к французскому законодательству, помогает реализации грантов Совета и облегчает изменение статуса международных НПО.

Первые изменения в новый Устав были внесены на третьей внеочередной Генеральной ассамблее ООН 30 сентября 2003 г.: была введена коллегия членов, изменен состав Совета управляющих и Бюро.

* неофициальный перевод

Статья 1: Форма

Члены, которые следуют положениям настоящего Устава, образуют объединение, называемое «Всемирный водный совет» (в дальнейшем Совет), на английском языке «World Water Council», на французском языке «Conseil Mondial de l'Eau», который подчиняется Закону Франции от 1 июля 1901 г. и Декрету от 16 августа 1901 г. в измененном варианте.

Статья 2: Цели

Цели Совета следующие:

1. Определить насущные водные проблемы местного, регионального и мирового значения на основе текущих оценок состояния водных ресурсов;
2. Повышать понимание насущных водных проблем на всех уровнях принятия решений, от властей высшего уровня до общественности в целом;
3. Разработать общее стратегическое видение интегрированного управления водными ресурсами, а также способствовать проведению эффективной политики и стратегий по всему миру;
4. Консультировать и обеспечивать соответствующей информацией организаций и политиков по разработке и воплощению политики и стратегий по устойчивому управлению водными ресурсами с учетом охраны окружающей среды, социального равенства и равенства полов;
5. Принимать участие в решении трансграничных водных проблем.

Статья 3: Сфера деятельности

Для достижения этих целей Совет должен выполнить следующие действия:

- создать международную сеть, включающую любые физические или юридические лица, некоммерческие организации или предприятия, любые национальные, региональные или местные правительства - с целью улучшения координации, обмена информацией и других необходимых видов деятельности в водном секторе;
- подготовить, организовывать, участвовать в совместной организации, участвовать или финансировать любые демонстрации, colloquiums, семинары, форумы, симпозиумы, конференции, конгрессы по водным проблемам, а также Всемирные Водные Форумы;
- проектировать, редактировать, совместно редактировать и реализовывать любые публикации и, в частности, любые рукописные, компьютерные, электронные, визуальные или аудио-визуальные средства, касающиеся водных проблем;
- подготовить и организовывать тренинговую деятельность по водным вопросам;
- реализовывать продукцию и оказывать услуги, способствующие распространению информации по водным вопросам. Дозволены консультации или предложения других услуг, а любая другая деятельность может быть платной;

- налаживать связи с партнерскими центрами, чьи действия укрепляют или делают работу Совета более ценной;
- осуществлять деятельность, совместимую с целями Совета и помогающую достижению этих целей.

Статья 4: Штаб-квартира и ее деятельность

Штаб-квартира Совета размещается по адресу: Les Docks de la Joliette, Atrium 10.3, 10 place de la Joliette, 13002 Marseille, France. Штаб-квартира может быть перемещена за пределы Марселя, но в границах Франции, решением Совета управляющих. Он также может переехать за пределы Франции только по решению внеочередной Генеральной ассамблеи.

Штаб-квартира нанимает персонал, который набирается согласно действующим инструкциям или направляется французскими и другими международными организациями.

Статья 5: Сроки действия

Каждые десять (10) лет автоматически возобновляется период работы Ассоциации.

Статья 6: Члены

Совет состоит из:

- членов-учредителей, подписавших декларацию о создании Совета и зарегистрированных 14 июня 1996 г. французским Департаментом префектуры Буш-дю-Рона:
д-р Махмуд Абу Зейд (Министерство общественных работ и водных ресурсов, Египет)
Рене Куломб (Suez Lyonnaise des Eaux, Франция)
Али Шади (CIDA, Канадское агентство международного развития, Канада)
- организации-учредители, перечисленные в уставах. Они платят те же самые ежегодные взносы, что и активные члены.
- активные члены:

Активными членами являются:

- организации, одобренные Бюро и утвержденные Советом управляющих, которые до сегодняшнего момента платили ежегодные членские взносы и посвятили свою деятельность достижению целей Совета;
- организации, одобренные Бюро и утвержденные Советом управляющих, которые внесли значительный материальный вклад в достижение целей Совета.

- Почетные члены:

Почетными членами считаются лица, которые, с их согласия, избраны Советом управляющих, благодаря их исключительному моральному и

интеллектуальному вкладу в достижение целей Совета. Они не платят членских взносов. Они не могут голосовать, но обладают правом присутствовать и выступать на Генеральной ассамблее.

- Почетные президенты:

По окончании срока своей работы президенты Совета получают пост Почетных президентов. Их приглашают на заседания Совета управляющих и Генеральной ассамблеи, но они не имеют права голоса. Они не обязаны платить ежегодные членские взносы.

- Патронажные организации:

Патронажные организации являются активными членами, чьи вклады значительно превышают годовые членские взносы. К ним относятся институты, организации, фонды или трасты, частные компании или другие организации, которые вносят значительный вклад в Совет наличными деньгами или в натуральном эквиваленте. Совет управляющих утверждает этот статус. Они могут голосовать на Генеральной ассамблее.

- Местонахождение штаб-квартиры

Город, являющийся местом штаб-квартиры Совета, считается полноправным членом Совета.

Все члены, за исключением упомянутых далее, обязаны платить ежегодные членские взносы, размер и сроки выплаты которых каждый год устанавливает Совет управляющих и которые включены в Устав. Членами, освобожденными от выплаты членских взносов, являются: (i) члены, чьи правила и инструкции запрещают уплату членских взносов, перечень которых утверждается Советом управляющих на основе письменного свидетельства, (ii) почетные члены и почетные президенты, (iii) патронажные организации.

Члены Совета объединяются в 5 коллегий, представляющих основные группы заинтересованных лиц. Эти коллегии определены в Уставе.

Статья 7: Условия членства

Вступление в члены подлежит предварительному одобрению со стороны Бюро Совета управляющих, что определено в статье 15 настоящего Устава. Совет управляющих утверждает окончательные решения.

Статья 8: Доходы

Доходы Совета состоят из:

- членских взносов, уплачиваемых ежегодно, как правило, в первый день финансового года;
- любых частных или государственных субсидий, вкладов или пожертвований, поступающих в казну Совета;
- любой прибыли, поступающей из активов Совета;

- оплаты оказанных услуг;
- всех остальных источников дохода совместимых с целями Совета, а также действующими законами и правилами.

Статья 9: Заем

Совет может, при условии одобрения Советом управляющих, привлекать заемные средства для достижения целей, перечисленных в статье 2 настоящего Устава.

Статья 10: Годовой отчет

Совет должен вести годовую отчетность. Финансовый год заканчивается в последний день календарного года.

Счета Совета должны проходить аудиторскую проверку, проводимую дипломированным бухгалтером высшей квалификации, назначенным Генеральной ассамблеей на три финансовых года, этот период должен возобновляться.

Статья 11: Уход с должности – утрата членства

Членство в Совете может быть утрачено по причине:

- смерти, ликвидации или прекращения деятельности;
- отставки;
- исключения по решению Совета управляющих - за неуплату ежегодных членских взносов или по другим серьезным обоснованиям. Этот член должен представить факты по данному вопросу Совету. Рассматривается как повод для исключения любое действие, которое прямо или косвенно подрывает достижение целей Совета.

Исключенному или уходящему в отставку члену ВВС сумма уплаченных им прежде взносов не возмещается.

Статья 12: Совет Управляющих – состав

Совет должен подчиняться Совету управляющих, состоящему максимум из 36 членов, из которых 35 избираются теми членами Совета, которые имеют право голосовать на Генеральной ассамблее. Каждая группа представлена на Совете управляющих членами, избранными согласно порядку их расположения в Уставе.

Город размещения штаб-квартиры является уставным членом Совета управляющих.

Совет управляющих избирается каждые три года Генеральной ассамблеей. Все его члены в качестве представителя одной организации могут быть переизбраны только один раз.

В период между 3-ей и 4-ой очередными Генеральными ассамблеями девять представителей правомочных членов остаются в Совете управляющих.

В случае вакансии Совет управляющих должен назначить временную замену. Заменяющее лицо имеет такие же права, что и его (ее) предшественник.

Каждый член Совета управляющих имеет один голос. Исполнительный директор посещает заседания Совета управляющих, но не имеет права голоса.

Статья 13: Совет управляющих – собрания

Совет управляющих должен собираться не менее одного раза в год и в любое время, которое президент сочтет подходящим, или по письменной просьбе, посланной президенту большинством членов. Запросы передаются исполнительному директору.

Кворум Совета управляющих считается достигнутым, когда физически присутствует или представлена половина членов.

Любой член может быть представлен другим членом, который получил письменную доверенность. Ни один член не может голосовать больше, чем по двум доверенностям.

Решения должны приниматься большинством голосов присутствующих или представленных по доверенности. В случае равного количества голосов президент имеет решающий голос.

Статья 14: Совет управляющих – полномочия

Совет управляющих обладает самыми широкими полномочиями, чтобы действовать от имени Совета и предпринимать все действия, не отнесенные специально к компетенции Генеральной ассамблеи.

Он руководит приемом и исключением из членов, а также назначает размер ежегодных членских взносов. Он может передавать полномочия определенным миссиям или проектам. Он ежегодно утверждает отчеты Совета в течение 6 месяцев в конце финансового года и голосует по вопросам временного бюджета на Генеральной ассамблее, утверждая эти акты каждые три года.

Чтобы помочь Генеральной ассамблее в ее работе, Совет управляющих может учредить комитеты, которые он считает необходимыми, и назначить их членов. Он утверждает создание партнерских центров Совета.

Кроме того, Совет управляющих назначает исполнительного директора, который проводит политику, одобренную принимающими решения органами Совета. Совет управляющих определяет точный характер и функции своей власти.

Статья 15: Чиновники Совета управляющих (Бюро)

Совет управляющих назначает Бюро из своих членов и состоит из президента, двух вице-президентов, казначея, а также председателей Комиссии по правовым и финансовым делам, Комитета по науке и технологии и Комитета по организациям и управлению.

Члены Совета управляющих и Бюро служат Совету, не получая вознаграждения за эту услугу.

Исполнительный директор участвует в собраниях Совета управляющих и Бюро, но не имеет права голоса.

Статья 16: Полномочия чиновников (Бюро)

Члены Бюро коллективно отвечают за подготовку и выполнение решений Совета управляющих.

1. Президент несет ответственность за выполнение решений Генеральной ассамблеи и Совета управляющих и за обеспечение должного функционирования Совета, который он представляет во всех гражданских и уголовных делах. Он утверждает расходы. Президент наделяется властью действовать по обстоятельствам от имени Совета. Он созывает собрания Совета управляющих и Генеральные ассамблеи. Он может делегировать полномочия другим членам или исполнительному директору после уведомления Совета управляющих.

2. В случае отсутствия Президента на собрании председательствует один из вице-президентов.

3. Бюро составляет протоколы Генеральных ассамблей и собраний Совета управляющих и фиксирует их. Бюро выполняет все необходимые юридические формальности.

4. Казначей, которому помогает исполнительный директор, несет ответственность за счета Совета.

Статья 17: Генеральные ассамблеи

Генеральные ассамблеи могут быть очередными или внеочередными. Они включают всех членов Совета. Они созываются Президентом или его представителем по просьбе Совета управляющих или по просьбе, по крайней мере, половины членов Совета.

Все члены, заплатившие взносы или освобожденные от их уплаты, за исключением почетных членов и почетных президентов, могут голосовать на Генеральных ассамблеях.

Любой член может быть представлен другим членом по письменной доверенности. Ни один член не может голосовать больше чем по двум доверенностям.

Все заседания Генеральной ассамблеи должны созываться официальным письмом, содержащим повестку дня заседания, посылаемым всем членам, не позднее, чем за 30 дней до момента заседания.

Список членов, имеющих право голоса на Генеральной ассамблее, составляется в день, когда рассылаются приглашения. Могут быть исключения, при условии одобрения Генеральной ассамблеей.

Обычно голоса подсчитываются по поднятым рукам и решения принимаются большинством членов, присутствующих или представленных по доверенности. Однако может поступить просьба, по меньшей мере, от половины членов, о тайном голосовании. Тайное голосование также необходимо, когда голосование касается отдельных лиц или отдельных членов. Если количество голосов равное, голос президента становится решающим.

Статья 18: Очередная Генеральная ассамблея

Очередная Генеральная ассамблея должна созываться не менее одного раза в три года.

На этой Генеральной ассамблее Совет управляющих представляет отчет о деятельности и финансовые отчеты Совета. Генеральная ассамблея утверждает счета, голосует по вопросам бюджета и, если необходимо, назначает новых членов в Совет управляющих и возобновляет мандат аудиторов.

Очередная Генеральная ассамблея может принимать решения только, если существует кворум не менее половины членов Совета, присутствующих и представленных по доверенности. Если это условие не может быть выполнено, Генеральную ассамблею созывают снова в течение 15 дней. Решения, принятые в данном случае, ограниченные исключительно вопросами первоначальной повестки дня, должны считаться действительными независимо от числа присутствующих членов или их представителей.

Статья 19: Внеочередная Генеральная ассамблея

Генеральная ассамблея считается внеочередной, когда она созывается для голосования по поправкам к Уставу. Она обладает полномочиями аннулировать или распределять активы Совета в соответствии с законами страны, в которой зарегистрирован Совет.

Внеочередная Генеральная ассамблея может принимать решения только, если существует кворум не менее трех четвертей членов ВВС, присутствующих и представленных по доверенности. Если это условие не может быть выполнено, Генеральную ассамблею созывают снова через 15 дней. В данном случае кворум считается полным, если присутствует половина членов Совета, или представленных по доверенности, но только в отношении вопросов повестки предыдущей Ассамблеи.

Статья 20: Протоколы собраний

Намерения Генеральной ассамблеи должны заноситься в протокол, подписанный президентом и присутствующими членами Бюро. Протокол собраний Совета управляющих подписывается президентом и одним членом Бюро. Утвержденные копии этих протоколов могут быть переданы секретарем третьей стороне.

В начале собрания должен быть заведен список присутствующих, обязательно подписанный каждым присутствующим членом и утвержденный как верный и точный членами Бюро.

Статья 21: Разрешение конфликтов

Если между Советом и одним или более его членами возникает какой-либо спор, прежде чем прибегать к судебному процессу, заинтересованные стороны обязаны представить свои точки зрения президенту, который в течение двух месяцев назначит трех членов Совета в качестве посредников с целью примирения сторон. В течение трех месяцев они объявят о мнении большинства. Если эта процедура не поможет, стороны свободно могут обращаться в соответствующий суд, который имеет особое название - Tribunal de Grande Instance de Marseille, под чью юрисдикцию подпадает данный спор, поскольку здесь применимо только французское законодательство.

Статья 22: Упразднение

Упразднение Совета может быть утверждено только Генеральной ассамблеей, созванной с этой целью, и которая соберется и проголосует только при условии наличия кворума и большинства голосов и правил, установленных для внеочередных Генеральных ассамблей.

Генеральная Ассамблея назначает одного или нескольких членов комиссии, которым поручена ликвидация активов Совета и чьи полномочия определяются Генеральной ассамблеей.

Чистые активы выделяются любой соответствующей зарегистрированной организации или ассоциации по их выбору, которая преследует те же цели.

Статья 23: Правила процедуры

Совет Управляющих принимает внутренние нормативные акты, которые указывают условия выполнения настоящего Устава. Такие акты, а также последующие изменения или поправки должны быть представлены на утверждение Генеральной ассамблеи.

Такие правила могут иметь силу временно - до их представления Генеральной ассамблеей. После утверждения они считаются окончательными.

Статья 24: Формальности

Президент, действующий от имени Совета управляющих, несет ответственность за соблюдение всех формальностей или регистрацию и публикацию, требуемых действующим законодательством. Все полномочия передаются для их соблюдения. Производится столько копий, сколько заинтересованных сторон, плюс оригинал для Ассоциации и две копии для регистрации.